

## 1968-01-29

### FAKTA

Dokumenttype:  
Brevkort

Dateringsbegrundelse:  
Datering i brev.

Afsendersted:  
Bråde

Modtagersted:  
Paris

Omtalte personer:  
Sonja Ferlov Mancoba  
Benedikte Groth  
Steingrim Laursen  
Christian Poulsen

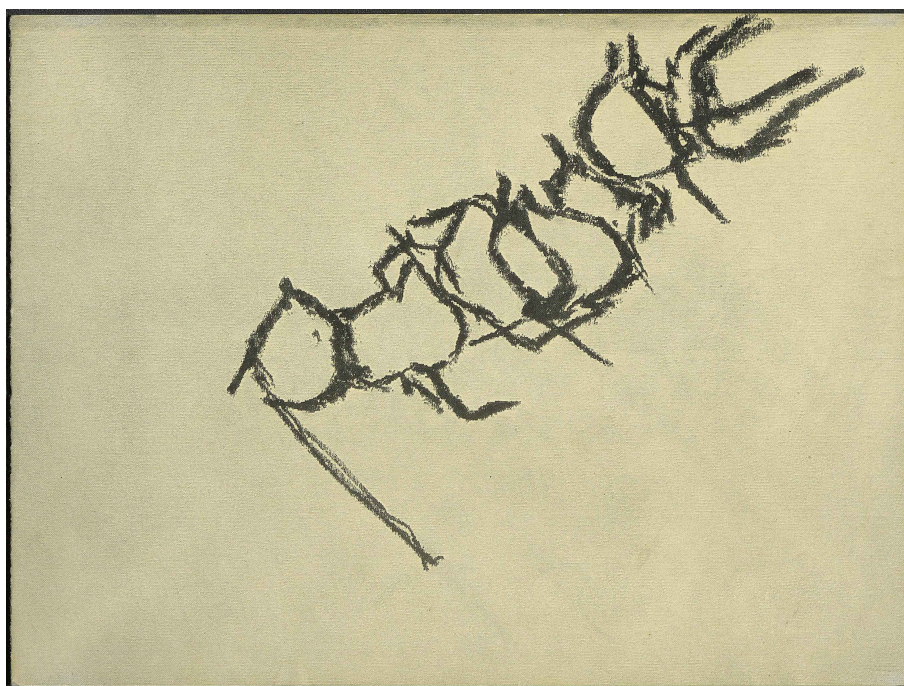
Arkivplacering:  
Ferlov Mancoba arkivet.

### DOKUMENTINDHOLD

Jan Groth skriver til Ernest Mancoba, at han har set en af hans skulpturer i en artikel af Christian Poulsen og finder den stærk og betydningsfuld. Endvidere roser han det maleri, han har af Ernest, og beretter, hvordan han har indrammet det, så maleriets farver understreges. Recto brev fra Jan Groth til Sonja Ferlov Mancoba, hvor han skriver, at han er glad for hendes brev og den udtryksfulde måde, hun bruger sproget på. Han skriver, at han sender hende en "lamme-brynje" til at have på, mens hun arbejder med skulpturen. Han skriver om det "varsomme, tyste som kan formidles gennem kunst, fra menneske til menneske" og glæden ved at have lært dem at kende.

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Borde, 29.1.68

Kære Sonja,  
Tak for Jeres vidunderlige brev idag. Jeg har ikke  
modt mange der som du bemættter sproget så  
særlig og udtryksfuldt. Efter at have brøffet  
Jer og fået vor lektur, har jeg registreret  
i hvor høj grad jeg føler mig artikuleret, som  
om I har givet en virkelig god bekræftelse,  
en dybtgående forståelse har gennem Jer fundet  
ord. Blev konvulset, blev billet-dannet. - Samtidig  
med denne lille libere sender jeg en "lamme-brug" <sup>til</sup>  
til dig, du skulle læft den før, men man prøvede  
at frembringe en damstovvare, hvilket ikke er  
lykkedes, desværre. De bliver lavet til store  
blykke mureværde, og sådan en ligner die for  
ikke meget. Denne er for stor, men det gør  
forhåbentlig med en stor om livet. Trakken

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

fra Steingrum er jo dejlig, men brugeren her er  
berøget til at læse skulpturer i, - omme fri, så  
du kan både svare og rotere. Efter konfrontation  
med det heroverende kunstliv, masse skulpt og  
lidt læsel går jeg og tænker på hvor politisk  
vanskelig det er, dette værk, type som kan  
formidles gennem kunst, fra menneske til menneske,  
jeg tænker på dig og Ernest, på Jeres værk, på Jer som  
mennesker som udnytter denne mulighed, tænker på Jeres  
værens skøn bro, gennem Jeres intentioner og resultater.  
Det er godt I findes!

Benedikte er så glad for Jeres kilder, hun tager utværlig  
til Paris i maj måned umiddelbart, men derom mere senere når  
tiden nærmer sig. Hun er et godt menneske der føler  
rigtigt.

Tak fordi I ser på det vi laver, som I gør, - også vi trænger  
en sådan bekræftelse.

Jeg tænker på Jer.

Jan

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Dear Ernest,  
I am very glad to have your two letters, essential as they are they speak so directly to me, gives me the knowledge of a contact so needed, so wanted that, even if it is calm and silent this feeling, I get the power to do everything, at least fly and jump in the air.  
- Chr. Paulsen has written an article about "World Crafts Council", in which he, as an illustration, brings a photo from a very, very expressive wooden sculpture, made by you. I did not know that you also have used this expression, the 3<sup>rd</sup> dimension, so meaningful and strong. I hope to see it in reality one day, the sculpture. - You were right about your frame, now I've put a small (thinner) wooden list around it, the list was "silver" painted 5 years ago (it is not shining) and its dusty coolness gives your colours a fine possibility to bring out all their softness and tender light. It is a GOOD painting! - and we feel very happy to have it here. Give now my greetings to Wouga, and stay well all of you. The 3 of you are the best ever happened to me!  
Yours  
Jaan

JAN GROTH: „Tegn“ 1965  
gobelin 140 x 185 cm  
tillverer Steingrim Laursen, København  
foto: Erling Mandelmann, Lausanne